

DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE

JAHRBUCH DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE INTERCULTURAL GERMAN STUDIES

herausgegeben von Andrea Bogner, Konrad Ehlich, Ludwig M. Eichinger, Andreas F. Kelletat, Hans-Jürgen Krumm, Willy Michel, Ewald Reuter, Alois Wierlacher, Barbara Dengel (Dokumentation)

Band 42 · 2016, 353 Seiten, geb.
45,— EUR
ISBN: 978-3-86205-356-8

JAHRBUCH
DEUTSCH
ALS
FREMDSPRACHE
Intercultural
German
Studies

Vielfalt des Literarischen
Band 42 · 2016

iudicium

Vielfalt des Literarischen: Deutsch in Bewegung. Literarische Texte verdichten in besonderer Weise Sprachform, Kulturelles und soziale Interaktion. Dass diese Aspekte gleichermaßen Gegenstand einer in interdisziplinäre und internationale Diskurse eingebetteten Literaturwissenschaft sind, ist erklärter Ausgangspunkt dieses Thematischen Teils.

Allgemeiner Teil

Andreas F. KELLETAT: Braucht die Germanistik ein Übersetzerlexikon?

Thematischer Teil: Vielfalt des Literarischen: Deutsch in Bewegung

Herausgegeben von Paulo SOETHE, Michael DOBSTADT und Renate RIEDNER, unter Mitarbeit von Thiago VITI MARIANO und Franziska LORKE

Paulo SOETHE: Einführung in den Thematischen Teil · Renate RIEDNER und Michael DOBSTADT: „Winks upon winks upon winks“ – Plädoyer für eine literarische Perspektive auf Sprache und Kultur im Kontext von Deutsch als Fremd- und Zweitsprache · Valeria VÁZQUEZ: Von der *Acción Poética* zur symbolischen Aktion: DaF-Studierende in Paraguay üben mit Hilfe der literarischen Übersetzung ihre symbolische Kompetenz · Thiago VITI MARIANO und Franziska LORKE: Die ästhetische Dimension literarischer Texte im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Eine Studie über die Lehrpraxis anhand von Zé do Rocks *fom winde ferfeelt* · Wiebke RÖBEN DE ALENCAR XAVIER: Kulturelles Lernen mittels Yoko Tawadas *Überseesungen* · Martina KOFER und Cornelia ZIERAU: CLIL(iG) im Literaturunterricht der Sekundarstufe I? Konzepte der Fremdsprachendidaktik in einem integrativen Deutschunterricht am Beispiel von Emine Sevgi Özdamars *Karagöz in Alamania. Schwarzauge in Deutschland* · Hebatallah FATHY: Perspektiven anwendungsorientierter Literaturstudien. Das Beispiel der Germanistik in Ägypten · Gesine Lenore SCHIEWER: Interkulturelle Literaturgeschichte. Überlegungen im Ausgang von Döblins *Manas* · Aline ALVES-BERGERHOFF: Der Stellenwert eigenkultureller Literatur mit deutschem Bezug für den DaF-Unterricht im internationalen Kontext. Das Beispiel von Guimarães Rosa in Brasilien · Paulo SOETHE: Literaturstudien in Bewegung: multilaterale Projekte in Deutsch als Fremdsprache

Forum

Ulrike DORFMÜLLER und Orquídea PINO: Interkulturelles Tandem-Lernen im deutsch-kubanischen Kontext · Carola HILMES: Intellektuelle Nachbarschaften. Übersetzungen deutschsprachiger Literatur bei Seagull Books, Calcutta

Berichte · Jahresbibliographie · Dokumentation · Rezensionen



IUDICIUM Verlag GmbH
Dauthendeystr. 2 · D-81377 München
Tel. +49 (0)89 718747 · Fax +49 (0)89 7142039 · info@iudicium.de
Bestellungen richten Sie bitte an Ihre Buchhandlung oder an den Verlag.
Das Gesamtverzeichnis finden Sie im Internet unter www.iudicium.de